

Brugervejledning

H&L MælkeTaxa 3.0

DANSK

Kære kunde!

Tillykke med dit køb af en H&L MælkeTaxa! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra firma Holm & Laue.

Denne vejledning muliggør den sikre og effektive håndtering af apparatet. Denne vejlednings figurer har til formål, at hjælpe med den principielle forståelse, og kan afvige fra den konkrete udførelse.

Læs og følg venligst de efterfølgende sikkerhedshenvisninger samt betjeningsvejledningen, så du har glæde af din MælkeTaxa i mange år! Sikkerhedshenvisningerne er klassificeret i henhold til følgende faretrin.

Kolofon

Oversættelse af den originale driftsvejledning til H&L MælkeTaxa

Denne vedledning er udgivet af Holm & Laue GmbH & Co. KG

Den er gyldig for følgende modeller:
- MælkeTaxa 100L
- MælkeTaxa 150L
- MælkeTaxa 260L
- MælkeTaxa 260L trailer

Samt for følgende tilvalgsmuligheder:
- Batteridrevet pumpe med doseringsarm
- Fjernbetjening til doseringsarm
- Bundvarmer
- Varmtvandsvarmer
- Pasteuriseringsfunktion med kølekappe
- E-drive
- Holderamme til transport af mælkekander
- H&L drench-udstyr til køer

Version 3.01. Udgave februar 2015

Alle rettigheder til kopiering er forbeholdt Holm & Laue GmbH & Co. KG. Den foreliggende driftsvejledning må uden skriftlig tilladelse fra Holm & Laue GmbH & Co. KG hverken helt eller delvist kopieres, mangfoldiggøres, bearbejdes eller anvendes til konkurrenceformål

Indholdsfortegnelse

1. Forklaring af sikkerhedshenvisningerne 5
1.1 Generelle sikkerhedshenvisninger 5
1.2 Formålsbestemt anvendelse 7
1.3 Ikke-formålsbestemt anvendelse 7

2. Tekniske data 8
2.1 Apparatets mål 8

3. Beskrivelse af apparatet 9

4. Ibrugtagning 10

5. Tænd MælkeTaxaen 11
5.1 Hovedskærm ved start 11
5.2 Betjeningspanel 11

6. Indstillinger på MælkeTaxaen 13
6.1 Home-funktion 13
6.2 Grundindstillinger 13
6.3 Statistik 14
6.4 Pumpe 14
6.5 Røring 15
6.6 W-varmer 15
6.7 Køling 16
6.8 Pasteurisering 16
6.9 Timer 16
6.9.1 Timer til pasteurisering PA63/35 17
6.9.2 Timer til varmebehandling 60/60 17
6.9.3 Timer til opvarmning af mælk 18
6.10 Rengøring 19

7. Dosering af mælk 20
7.1 Tekniske forudsætninger 20
7.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 20
7.3 Funktionsbeskrivelse 20
7.3.1 Tilvalg doseringsarm med fjernbetjening 21
7.3.2 Specialfunktion til konstant pumpning 21

8. Røring af mælkeerstatning (ME) med bundmixeren 22
8.1 Tekniske forudsætninger 22
8.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 22
8.3 Funktionsbeskrivelse 23

9. Opvarmning af væsker med bundvarmeren 24
9.1 Tekniske forudsætninger 24
9.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 24
9.3 Funktionsbeskrivelse 25

10. Opvarmning af væsker med vandvarmeren 27
10.1 Tekniske forudsætninger 27
10.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 27
10.3 Funktionsbeskrivelse 27

11. Pasteurisering af mælk 28
11.1 Generel henvisning 28
11.2 Tekniske forudsætninger 28
11.3 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 28
11.4 Funktionsbeskrivelse 30
11.4.1 Manuel pasteurisering 31
11.4.2 Tidsstyret pasteurisering 32
11.4.3 Afbrydelse af en igangværende pasteurisering 32
11.4.4 Tilbagemeldinger 32

12. Køling af mælk 33
12.1 Tekniske forudsætninger 33
12.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 33
12.3 Funktionsbeskrivelse 33

13. Elektrisk køredrev (E-drive) 35
13.1 Tekniske forudsætninger 35
13.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 35
13.3 Funktionsbeskrivelse 35

14. Rengøring af MælkeTaxaen 36
14.1 Tekniske forudsætninger 36
14.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 36
14.2.1 Forberedelser til rengøring af MælkeTaxaen 37
14.3 Rengøring af MælkeTaxaen (manuel rengøring) 37

15. MælkeTaxaens rengøringsfunktion 38
15.1 Tekniske forudsætninger 38
15.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 38
15.3 Funktionsbeskrivelse 39
15.3.1 Forberedelser til rengøring af MælkeTaxaen 39
15.3.2 Rengøringsfunktion 39

16. Mælkekandeholder 41
16.1 Tekniske forudsætninger 41
16.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 41
16.3 Funktionsbeskrivelse 41

17. Sondefodring af køer med drench-udstyret 42
17.1 Tekniske forudsætninger 42
17.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger 42
17.3 Funktionsbeskrivelse 43

18. Oversigt fejlmelding 44

19. Bortskaffelse 46

20. Noter 47

1. Forklaring af sikkerhedshenvisningerne

Sikkerhedshenvisningerne er klassificeret i henhold til følgende faretrin, som også adskiller sig farvemæssigt fra hinanden.

⚠ FARE

– Symboliserer en meget farlig situation. Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, medfører det alvorlige, uigenkaldelige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

– Symboliserer en meget farlig situation. Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, kan det medføre alvorlige, uigenkaldelige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

– Symboliserer en meget farlig situation. Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, kan det medføre små og mellemstore kvæstelser.

OBS!

– Symboliserer fare for materielle værdier. Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, kan det medføre skader på materielle værdier.

1.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

De efterfølgende nævnte sikkerhedshenvisninger gælder principielt.

Overhold under alle omstændigheder de ekstra sikkerhedshenvisninger for de enkelte funktioner!!



⚠ FARE

Livsfare pga. manglende overholdelse af betjeningsvejledningen

– Sørg for, at MælkeTaxaens betjeningspersonale har læst og forstået betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne.

– Betjeningsvejledningen skal altid opbevares tilgængeligt i nærheden af MælkeTaxaen.



⚠ FARE

Dette apparat kan anvendes af **børn** fra 8 år samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. **Børn** må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af **børn** uden opsyn.



⚠ FARE

Forbud mod at transportere personer

– Det er strengt forbudt at transportere personer, dyr eller farlige stoffer (kemikalier) med MælkeTaxaen.

– I særdeleshed er mælkekandeholderammen udelukkende beregnet til transport af mælkespande, der indeholder mælk eller vand.

– Enhver belastning af holderammen med mere end 35 kg (MælkeTaxa 100 L) hhv. 70 kg (MælkeTaxa 150, 260, 260 trailer) er forbudt og medfører tab af garantien for hele MælkeTaxaen.



⚠ ADVARSEL

MælkeTaxaen må kun benyttes af personer, der er i stand til at betjene MælkeTaxaen sikkert.



⚠ ADVARSEL

Fare for alvorlige kvæstelser pga. et nedfaldende låg

- Hold altid låget lukket under kørslen.
- Sikre låget mod at falde ned, hvis du arbejder på det åbne apparat.
- Sørg for, at der ved lukning af låget ikke kommer nogen legemsdele ind mellem tank og låg.



⚠ ADVARSEL

Fare pga. ild!

- Mælketaxaens låg har en konkav udbuling på indersiden. Ved åbent låg kan solenergien ved solindstråling samles, hvorved der opstår en tilsvarende varmeudvikling.
- Hold altid låget lukket!
- Lad ikke MælkeTaxaen stå udendørs uden opsyn.



⚠ ADVARSEL

Fare pga. lækkende batterier

- Ved beskadigelse kan batteriet lække syre eller andre stoffer. Det kan medføre forgiftninger eller ætsninger.
- Batteriet kan beskadiges af mekaniske påvirkninger.
- Batteriet må kun udskiftes af et specialfirma.
- Sørg for at batteriet aldrig dybdeaflader, da det beskadiger batteriet. Derfor anbefaler vi at oplade MælkeTaxaen hver dag i mindst 6 timer.



⚠ ADVARSEL

Fare pga. overskridelse af maksimumshastigheden for den trukne model

- Den maksimale hastighed for MælkeTaxa 260 l trailer er 6 km/t.
- MælkeTaxa 260 l trailer er ikke godkendt til kørsel på offentlige veje.





⚠ FORSIGTIG

Fare pga. ukontrolleret vækrulning

- MælkeTaxa 100 l, 150 l og 260 l har en parkeringsbremse på det højre drejehjul. Denne bremse sikrer MælkeTaxaen mod at kunne rulle ukontrolleret væk, og bør altid betjenes, når du parkerer MælkeTaxaen.
- MælkeTaxa 260 l trailer leveres med to stopklodser, som du altid bør bruge til at sikre den parkerede MælkeTaxa mod at kunne rulle ukontrolleret væk.

1.2 Formålsbestemt anvendelse

H&L MælkeTaxaen er konstrueret til tilberedning og dosering af kalvemælk til det industrielle landbrug. Med tilvalg drench-udstyr, kan køer også fodres med sonde. Fyld udelukkende beholderen med vand, sødmælk, mælkeerstatning eller fodertilskud som
for eksempel elektrolytter.

Pasteuriseringsfunktionen er udelukkende beregnet til behandling af kalvemælk eller til opvarmning af vand. Ethvert andet anvendelsesformål medfører tab af garantikravene. Holm & Laue overtager intet ansvar for skader på personer eller genstande, der opstår pga. en forkert håndtering af H&L MælkeTaxaen.

Efter enhver anvendelse skal MælkeTaxaen rengøres skiftevis med et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner for at fjerne aflejringer fra tanken, mælkepumpen og ledningsføringen. Anvend i den forbindelse MælkeTaxaens rengøringsfunktion.

1.3 Ikke-formålsbestemt anvendelse

Enhver anden anvendelse end den ovenfor nævnte formålsbestemte anvendelse, anses som **ikke-formålsbestemt anvendelse.**

I særdeleshed:

– Pasteuriser ikke råmælk / colostrum! Råmælk indeholder en anden proteinstruktur end normal sødmælk. De indeholdte proteiner kan blive uspiselige ved varmepåvikning og skade kalvene. Mælkens kvalitetstab fører til at mælken skiller eller brænder på i MælkeTaxaen. Hvis den brænder på, kan det også føre til skader på bundvarmelegemet.

– Fyld aldrig beholderen med fødevarer, der er beregnet til at blive konsumeret af mennesker, f.eks. suppe, kaffe, te eller vand.

Fyld ikke beholderen med giftige eller toksiske stoffer (undtagelse: kommercielle rengøringsmidler til malkeanlæg)! Fyld under ingen omstændigheder beholderen med hårde eller spidse genstande eller uhomogene eller tyktflydende væsker. Disse kan beskadige bundmixeren, bundvarmeren eller pumpen.

Rester i beholderen kan forurene kalvemælken og dermed skade kalvene, også selvom beholderen er blevet renset inden den anvendes igen.

– Tilbered mælken til dine kalve i henhold til anbefalingerne fra mælkeerstatningsproducenten.

– Undgå mælketemperaturer på mere end 42°C ved fodring, idet dette kan medføre at kalvene skoldes i munden.

– Undgå for lave temperaturer (afhængig af mælkeerstatningen og af mælkens surhedsgrad), idet det kan medføre fejlgæring i kalvenes fordøjelsessystemer.

– MælkeTaxaen skal efter hver fodring skiftevis rengøres med et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner. Utilstrækkelig rengøring kan medføre øget bakteriedannelse, samt skade dine kalves sundhed. Ikke tilstrækkelig rengøring kan medføre aflejringer i mælkepumpen, som kan beskadige den. Ligeledes kan rester på bunden brænde fast og føre til at varmeren svigter.

– Ved anvendelse af rengøringsmidler skal der skylles tilstrækkeligt efter, så der ikke forbliver rester i MælkeTaxaens beholder, pumpe eller slange.

2. Tekniske data

Muligheder for strømtilslutning, afhængig af det valgte elektriske udstyr	230V 16A 50Hz (kun MTX100) 400V 16A 50Hz 230V 32A 50Hz 240V 32A 60Hz 200V 32A 55Hz
Strømforbrug varmer	MTX100: 3kW MTX150: 5kW MTX260: 6kW
Kapacitet mælkepumpe	ca. 40l/min
Kapacitet bundmixer	250W
Beskyttelsesgrad	IP 54
Dækstørrelse(r)	MTX 100, MTX 150, MTX 260
	Bagerst : 265mm Forrest : 400mm
	MTX 260 trailer
	410mm (16"x6,5")
Dæktryk	2,5bar
Driftsspænding(er)	230V (styre- og forsyningsspænding ved netdrift) 12V (hovedprintkort, mælkepumpe) 24V (E-drive) *
Vandtilslutning	½"
Min. temperatur ved opbevaring	+5°C
Pasteuriseringstemperatur	+64°C
Maks. belastning af mælkekandeholderammen	MTX 100: 35kg MTX 150, 260, 260 trailer: 70kg
Vandtilslutning indgangstryk *)	min. 1bar ; maks. 6bar
Vandtilslutning udgangstryk *)	Trykløst udløb (maksimal pumpehøjde 3m)

2.1 Apparatets mål

Apparattype	Brugbart tankindhold	Absolut tankindhold	Bredde (cm)	Længde (cm)		Højde (cm)
				Uden mælkekandeholder	Med mælkekandeholder	
MTX 100l	100l	120l	62	118	141	120
MTX 150l	150l	180l	75	127	154	120
MTX 260l	260l	290l	78	127	154	135
MTX 260l trailer	260l	290l	117	172	196	135

*) Tilvalgskomponent(er)

3. Beskrivelse af apparatet

På de følgende sider beskrives de enkelte funktioner og anvendelsen af MælkeTaxaen detaljeret. Vi ønsker dig god fornøjelse ved fodring af dine kalve med din nye MælkeTaxa!

Enhver MælkeTaxa har som grundmodel følgende udstyr:

Låg I lukket tilstand låses låget fast på tanken med et håndtag. En pakning i låget forhindrer ved normal drift, at væske kan sive ud af beholderen.

Betjeningspanel Betjeningspanelet befinder sig øverst til venstre på MælkeTaxaen. Afhængig af udstyret kan der evt. kun aktiveres enkelte funktioner på betjeningspanelet.

Håndgreb MælkeTaxa 100 l, 150 l og 260 l har et stabilt håndgreb. Afhængig af udstyret er pumpedoseringsknappen og kørehåndtaget til det elektriske E-drive køredrev integreret i disse håndgreb.

Aftapningshane Aftapningshanen tillader en komplet tømning af MælkeTaxaen. For også at kunne tømme slangen fuldstændigt, skal doseringsarmens kontraventil åbnes og mælkeslangen løftes med hånden.

Parkeringsbremse MælkeTaxa 100 l, 150 l og 260 l har en parkeringsbremse på det højre drejehjul. Denne bremse sikrer MælkeTaxaen mod at kunne rulle ukontrolleret væk, og bør altid betjenes, når du parkerer MælkeTaxaen.

Bundmixer Enhver MælkeTaxa har en lavspændingsdrevet bundmixer, som for eksempel kan anvendes til en optimal iblanding af din mælkeerstatning. Bundmixeren kan kun benyttes hvis din MælkeTaxa er tilsluttet til strømforsyningen.

Kørelys Enhver 100 l, 150 l og 260 l MælkeTaxa har et med 12V drevet LED kørelys, der efter behov kan tændes og slukkes på betjeningspanelet.

4. Ibrugtagning

For en sikker drift skal du være opmærksom på følgende henvisninger vedrørende forberedelse af kalvemælkskammeret og din MælkeTaxa:

Strømforsyning



Afhængig af MælkeTaxaens udstyr, behøver du en strømforsyning med:
400V / 16A, 50Hz med en CEE 5/16 6h stikdåse eller
230V / 32A, 50Hz med en CEE 3/32 stikdåse eller
230V / 16A, 50Hz med en CEE 3/16 stikdåse

Her ser du konfigurationen af en CEE 5/16 6h kobling med den til MælkeTaxaen nødvendig konfiguration og rækkefølge af forsyningstilslutningerne.

Kontakt din servicepartner eller en lokal elektriker ved andet elektrisk udstyr. Foretag ingen selvstændige ændringer af de elektriske tilslutninger, med mindre du er uddannet som elektriker.

MælkeTaxaens jordforbindelse sikres via strømforsyningskablet. I den forbindelse skal MælkeTaxaen tilsluttes en stikdåse, der er installeret efter forskrifterne med beskyttelseskontakter og neutralleder (TN-C-S-system). Afvigende konfigurationer kan eventuelt forårsage skader på det elektriske udstyr. Skader på stikdåsen eller den elektriske installation kan også føre til skader på din MælkeTaxa!

Vandforsyning
Vi anbefaler dig, at installere en varm- og koldvandstilslutning. Hvis du placerer vandhanen i en højde på 1,45 m, kan du nemt køre MælkeTaxaen direkte ind under denne, hvad der letter påfyldningen betydeligt. For at kunne lade mælkerester og skyllevand løbe kontrolleret ud, anbefaler vi dig at anbringe en afløbssi i bunden.

Omgivelser
For at forebygge frostskader på MælkeTaxaen, skal opbevaringsrummet og mælkekammeret til forberedelse af mælk være beskyttet mod frost. Den minimale driftstemperatur ved opladning af batterierne i MælkeTaxaen er +5°C. Den maksimale anvendelsestemperatur er +40°C.
Ved brug af MælkeTaxaen skal den stilles på et jævnt underlag.

Rengøring af MælkeTaxaen
Skyl MælkeTaxaen grundigt før den første brug, for at fjerne eventuelt eksisterende rester af opløsnings- eller rengøringsmidler fra tanken

Opladning af batteriet
Batteriet til din MælkeTaxa blev fuldt opladet og testet på fabrikken. Ved opbevaring eller transport kan der dog forekomme en delvis afladning af batteriet.
Tilslut først MælkeTaxa til strømnettet med det medleverede strømtilslutningskabel. Så snart du har etableret denne forbindelse, oplades batteriet. Derved skal MælkeTaxaen ikke tændes.

Oplad batteriet i mindst 4 timer inden den første anvendelse. Vi anbefaler altid at tilslutte MælkeTaxaen til strømforsyningen når den ikke anvendes. Herved forlænges batteriernes levetid, og du har således altid en driftsklar MælkeTaxa. Du kan ved tændt MælkeTaxa se batteriernes ladetilstand på hovedskærmen (se betjeningsvejledning side 11).

Hvis du over et længere tidsrum (> 1 måned) ikke benytter din MælkeTaxa, anbefaler vi dig, enten at tilslutte din MælkeTaxa permanent til strømforsyningen, eller at oplade den i mindst 6 timer en gang om ugen.

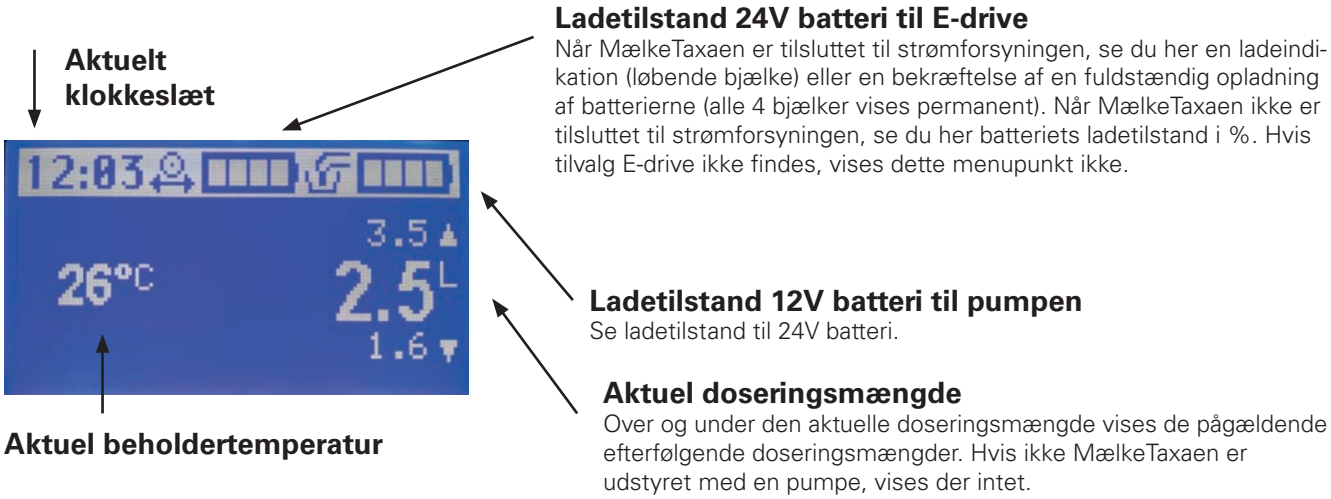
5. Tænd MælkeTaxaen

Tænd MælkeTaxaen på hovedafbryderen. Displayet viser kort Holm & Laue logoet og den aktuelle programversion øverst til venstre på skærmen.

Kort tid efter skifter displayet til hovedskærmen og viser klokkeslæt, den aktuelle temperatur i beholderen, batteriets/batteriernes ladetilstand, samt den aktuelle doseringsmængde.

5.1 Hovedskærm ved start

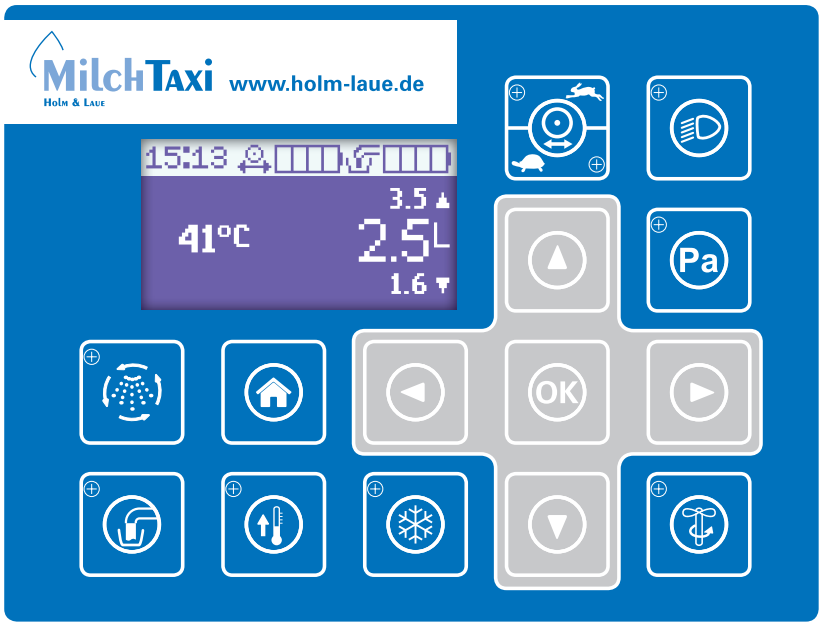
Din MælkeTaxas hovedskærm er opdelt på følgende måde:

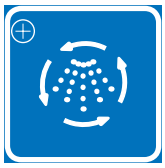


Displayets visning fungerer også, når MælkeTaxaen ikke er tilsluttet til strømforsyningen (takket være det indbyggede batteri). Displayets belysning slukker ca. 20 minutter efter betjening af en knap. Ved første tryk på en vilkårlig knap, aktiveres displayet igen.

5.2 Betjeningspanel

H&L MælkeTaxaen er udstyret med et hus, hvor apparatets tekniske komponenter befinder sig. Betjeningspanelet befinder sig øverst til venstre. Afhængig af udstyret, kan du evt. kun aktivere nogle få funktioner.





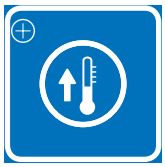
Rengøring
Rengøringsprocessen med intervalstyret omrøring og opvarmning af vandet startes med rengøringsknappen. I indstillingen kan temperaturen indstilles i henhold til rengøringsmiddelproducentens forskrifter. Vær venligst opmærksom på, at denne funktion ikke rengør hele tanken indvendigt, men kun pumpen, mælkeslangen og doseringsarmen. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen.



Home-knap
Med home-knappen kan du hente og forlade betjenings- og vedligeholdelsesmenuen. Derudover bruges denne knap til navigation i betjenings- og vedligeholdelsesmenuen for f.eks. at gå et niveau tilbage.



Pumper
Pumpen tændes og slukkes permanent med pumpeknapperne. Du udløser den tidsstyrede pumpning med knappen i MælkeTaxaens håndgreb. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart når pumpen kører. Hvis du doserer via den valgfri fjernbetjening, lyser knappens LED kort under pumpeprocessen.



Opvarmning (valgfri funktion *)
Ved tryk på opvarmningsknappen aktiveres den under tanken anbragte bundvarmer. Mælken opvarmes til den indstillede temperatur. Kontrollampen øverst til venstre lyser, så snart varmeren er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen.



Køling (valgfri funktion *)
Køleknappen starter den manuelle køling af mælken. Denne funktion står kun til rådighed i forbindelse med tilvalgt pasteurisering. Kontrollampen øverst til venstre lyser, så snart kølingen er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen.



Kørehastighed (valgfri funktion *)
Med kørehastighedsknappen kan du vælge mellem to kørehastigheder. Den øverste venstre kontrollampe signaliserer den hurtigere hastighed, mens den nederste højre kontrollampe signaliserer dem langsommere hastighed. Når MælkeTaxaen tændes, er den langsomme hastighed altid aktiveret som standard. Denne funktion står kun til rådighed i forbindelse med tilvalgt E-drive køredrev.



Kørelys
Ved tryk på kørelysknappen, kan du tænde og slukke kørelyset foran på MælkeTaxaen. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart kørelyset er slået til.



Pasteur (valgfri funktion *)
Det forudindstillede pasteuriseringsprogram startes med „Pa“ knappen. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart denne funktion er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen.



Mixerknap
Bundmixeren startes med mixerknappen. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart denne funktion er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen.



Navigationsknapper
OK-knappen i midten af navigationsknapperne bruges til bekræftelse af enkelte funktioner i betjenings- og vedligeholdelsesmenuen. Pileknapperne bruges til navigation i menuen, samt til valg af enkelte funktioner.

* valgfri funktion: Hvis en valgfri funktion ikke findes på dit apparat, vises der efter tryk på knappen en henvisning med „findes ikke“ på skærmen.

6. Indstillinger på MælkeTaxaen



6.1 Home-funktion

Ved tryk på home-knappen på betjeningspanelet kommer du til din MælkeTaxas indstillingsfunktion. For at forhindre utilsigtede ændringer, er din MælkeTaxas indstillinger beskyttet af et password.



Passwordet til din MælkeTaxa er **683** og kan ikke ændres. For at indtaste passwordet benytter du følgende fremgangsmåde:

Med pileknap ↑ og ↓ indstiller du tallet i det markerede felt. Med pileknap ← og → kan du skifte mellem felterne. Tryk på OK-knappen for at afslutte indtastningen.



Afhængig af din MælkeTaxas udstyr, indeholder indstillingerne forskellige menupunkter. Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede område. Du bekræfter valget med OK-knappen.

6.2 Grundindstillinger

Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede område. Du bekræfter valget med OK-knappen. Du kan foretage følgende tilpasninger i menupunkt Grundindstillinger:

Sprog: Ændring af sprog til betjening og i menupunkter

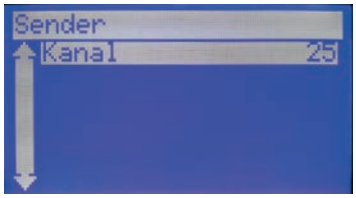
Temperatur: Skift mellem temperaturenhederne °C og °F

Lys: Ændring af kørelysets tændetid. Når det indstillede tidsrum er udløbet, slukker kørelyset automatisk.



Tidsindstilling: Her har du mulighed for at indstille dato, klokkeslæt og ugedag. Ved tryk på OK-knappen kommer du til indstillingsskærmen. Disse indstillinger er i særdeleshed relevant for statistikfunktionerne.

Batteri: Her vises den aktuelle spænding for dit 12V batteri i MælkeTaxaen. Hvis din MælkeTaxa er udstyret med et E-drive, så vises spændingen for dit 24V batteri i den første linje.



Sender: Her har du mulighed for at ændre sendekanalen til din doseringsfjernstyring, hvis der skulle opstå modtageproblemer mellem doseringsfjernstyringen og MælkeTaxaen.

Display: Her kan du tilpasse kontrasten og lysstyrken for visningen på displayet til dine behov.

Standardværdier: Hermed resetter du alle foretagede ændringer og genskaber fabriksindstillingerne. For at undgå, at du ved en fejltagelse kommer til at resette dine indstillinger, skal du bekræfte denne kommando en gang til med OK-knappen.

Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede punkt. Du bekræfter, at du ønsker at ændre dette punkt med OK-knappen.

6.3 Statistik

I menu Statistik har du mulighed for at hente informationer om din MælkeTaxas samlede driftstid samt de daglige fodrede mængder i ugerapporterne. Hvis dette menupunkt ikke findes, bedes du kontakte din servicepartner og bede ham om at installere et SD-kort.



System: Her ser du din MælkeTaxas samlede mængder, portioner og driftstimer. Disse indstillinger kan du ikke ændre.



Bruger: Som på System-skærmen kan du også her se din MælkeTaxas samlede mængder, portioner og driftstimer, du har dog mulighed for at resette denne statistik for eksempelvis at registrere driftstimerne over et bestemt tidsrum.



Ugerapport: I ugerapporterne ser du en efter ugedage opdelt oversigt over dine udførte fodringer, rengøringer og pasteuriseringer. Med pileknapperne kan du vælge det ønskede punkt og bekræfte med OK-knappen. Nu får du en detaljeret oversigt over de pågældende fodringer, rengøringer og pasteuriseringer.

6.4 Pumpe

I menu Pumpe kan du foretage følgende indstillinger:

Kalibrering: Før du kan programmere individuelle doseringsmængder, skal du kalibrere påfyldnings- mængden. Fyld først så meget mælk eller vand i MælkeTaxaen, som du normalt ville fodre. Hold en beholder (spand) der kan rumme ca. 5 l parat. Sørg for at beholderen ca. befinder sig på højde med de spande, som du ønsker at fylde. Afvigende højder kan forfalske kalibreringen.



Efter tryk på OK-knappen, pumper pumpen i kort tid væske ud af tanken. Bestem vægten. Med pileknap ↑ og ↓ indtaster du den bestemte vægt. Bekræft den indtastede værdi med OK-knappen.

Doseringstrin: Her kan du fastlægge hvilke doseringsmængder (-trin), som du ønsker at fordre dine kalve med.

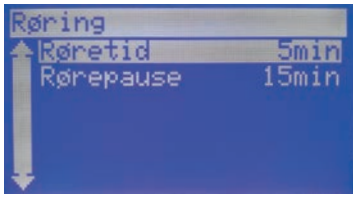
I alt har du 9 trin til rådighed. Følgende trin er fabriksindstillet: 1,6 l, 2,5 l, 3,5 l, 6,0 l og 11,5 l. Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede trin.



Med OK-knappen bekræfter du, at du ønsker at ændre dette trin. Værdien begynder at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du ændre værdien. Når du har indstillet den ønskede værdi, skal du bekræfte den igen med OK-knappen. Den nye doseringsværdi er nu gemt.
For at slette et doseringstrin, indstiller du 0.0 l med pileknap ↓. Hvis du bekræfter denne værdi med OK-knappen, vises --.- på displayet, og dette doseringstrin ses ikke mere. Doseringstrinnene sorteres automatisk i stigende rækkefølge, således at trin 1 altid er tilordnet den laveste mængde.

6.5 Røring

I menu Røring har du mulighed for at tilpasse indstillingerne til omrøring.

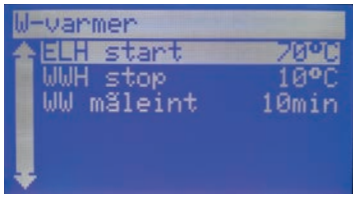


Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede punkt. Du bekræfter, at du ønsker at ændre dette punkt med OK-knappen.

Røretid: Her fastlægger du, hvor længe bundmixeren skal mixe, når du trykker på Mixe knappen på displayet. Der kan maksimalt indstilles 60 minutter. Efter tryk på OK-knappen, begynder tidsangivelsen at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du indstille den ønskede tid. Du bekræfter denne indstilling med OK-knappen. Den nye værdi er nu gemt.

Rørepause: Her fastlægger du, hvor længe der ikke skal mixes i hvilefasen (for eksempel ved køling). Der kan maksimalt indstilles en pausetid på 99 minutter. Der er forudindstillet en værdi på 15 minutter Efter tryk på OK-knappen, begynder tidsangivelsen at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du indstille den ønskede tid. Du bekræfter denne indstilling med OK-knappen. Den nye værdi er nu gemt.

6.6 W-varmer



I dette menupunkt kan du foretage indstillingerne til din varmtvandsvarmer. Hvis der ikke findes nogen varmtvandsvarmer, vises dette menupunkt ikke.

ELH start Her fastlægger du fra hvilken temperatur, der skal skiftes fra varmtvandsvarmeren til den elektriske bundvarmer. Denne temperatur skal ligge under den maksimale temperatur for varmtvandskredsløbet. Af sikkerhedsgrunde må temperaturen i varmtvandskredsløbet ikke overstige 72°C.

WWH stop: Her fastlægger du temperaturforskellen mellem varmtvandsindløb og tanktemperatur. Hvis denne værdi underskrides, slukker varmtvandsvarmeren og den elektriske varmer slår til.

WWH måleint.: Her kan du fastlægge det tidsrum, der skal gå, før temperaturstigningen i tanken skal måles igen. Når det indstillede tidsrum er udløbet, kontrolleres det om tanktemperaturen er steget inden for det indstillede tidsrum, samt om din varmtvandsvarmer stadig arbejder effektivt. Hvis dette ikke er tilfældet, slukkes varmtvandsvarmeren, og den elektriske varmer tændes.

Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede menupunkt. Du bekræfter at du ønsker at ændre denne værdi med OK-knappen. Værdien begynder at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du ændre den forudindstillede værdi. Når du har indstillet den ønskede værdi, skal du bekræfte den igen med OK-knappen. Den nye standardværdi er nu gemt.

6.7 Køling

I dette menupunkt kan du foretage indstillingerne til din vandvarmer. Hvis tilvalg Pasteurisering ikke findes, vises dette menupunkt ikke.

Kølepause: I det tilfælde, at kølingen ikke er startet (intet temperaturfald i tanken), kan du her fastlægge tiden mellem de enkelte kølingsforsøg. Denne forespørgsel gentages i alt tre gange. Hvis temperaturen i tanken fortsat ikke falder, afbrydes køleprocessen.

Forsinkelse: I dette menupunkt fastlægger du den tidsforsinkelse, hvormed kølingen skal starte, når det minimale niveau i tanken er nået. Hvis denne værdi bliver på 00:00, starter kølingen med det samme, når det minimale niveau i tanken er nået.

Stop før PA: Her fastlægger du hvor mange minutter før pasteuriseringen kølingen skal afsluttes.

Efterkøling: Her kan du fastlægge ved hvilken temperaturforskel (temperaturstigning) i tanken kølingen skal starte igen.

6.8 Pasteurisering

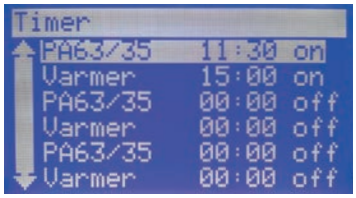
I dette menupunkt kan du indstille den temperatur, som kalvemælken skal afkøles til efter den manuelle pasteurisering. Som regel er dette også den temperatur, hvormed du ønsker at fodre. En detaljeret beskrivelse vedrørende pasteurisering finder du fra side 28.
Hvis tilvalg Pasteurisering ikke findes, vises dette menupunkt ikke.

6.9 Timer

I dette menupunkt kan du fastlægge op til 6 forskellige varme- og pasteuriseringsprogrammer (timer), samt starte gemte tidsforløb. På første skærm vælger du det ønskede tidsforløb, som du enten ønsker at ændre eller starte.

OBS: Timeren til pasteuriseringen / varmebehandlingen står kun til rådighed, hvis din MælkeTaxa er udstyret med tilvalg Pasteurisering.

På oversigtsskærmen kan du med ét blik se, hvilke timere, der er indstillet og hvilke starttider de har.



Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge den ønskede timer og åbne punktet med OK-knappen. De Aktuelt aktiverede timere markeres med „ON“. Hvis der er markeret mere end en timer med „ON“ på samme tid, startes timerne en efter en efter starttiden. Rækkefølgen på listen er således ikke afgørende.

Timeren til pasteuriseringsprocesser har betegnelsen „PA64/35“, mens funktionerne for den tidsstyrede opvarmning angives med „Opvarmning“. Varmebehandlingen er angivet med „WB60/60“. Så snart du har stillet en timer på „ON“, starter den automatisk, når det indstillede tidspunkt er nået.

6.9.1 Timer til pasteurisering PA63/35

Hvis tilvalg Pasteurisering ikke findes, vises dette menupunkt ikke.

Efter du har valgt den ønskede pasteuriseringsproces, har du mulighed for at ændre den.



Du kan nu indstille hhv. ændre starttidspunktet for pasteuriseringen og de ønskede fodringstemperaturer. Når du har valgt et punkt med pileknap ↑ og ↓ og bekræftet med OK-knappen, begynder værdien at blinke. Som orienteringshjælp blinker den pågældende grafiks positionsmarkering også:

Punkt A: Her fastlægger du den ønskede pasteuriseringsstart. For at ændre værdien benytter du følgende fremgangsmåde:
Ved tryk på „OK" knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af timer. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du indstille timerne. Når du har bekræftet din indtastning med „OK" knappen, skifter segmentets visning til minutter. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille de ønskede minutter og bekræfte med „OK" knappen.

Punkt B: Her fastlægger du den temperatur, som din pasteuriserede mælk skal afkøles til. For at ændre denne værdi benytter du følgende fremgangsmåde:
Ved tryk på „OK" knappen på betjeningspanelet, aktiverer du indtastningen af temperaturen. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille den ønskede temperatur. Du bekræfter værdien med „OK" knappen.

Hvis du en gang har programmeret et tidsforløb, så står det til enhver tid til rådighed.

6.9.2 Timer til varmebehandling 60/60

Hvis tilvalg Pasteurisering ikke findes, vises dette menupunkt ikke.



Ved denne varmebehandling varmes der op til 60°C med en hviletid på 60 minutter. Herved drejer det sig udtrykkeligt ikke om en pasteurisering.

Når du har valgt den ønskede varmebehandlingsproces, har du mulighed for at ændre den.

Du kan nu indstille hhv. ændre starttidspunktet for varmebehandlingen og de ønskede fodringstemperaturer. Når du har valgt et punkt med pileknap ↑ og ↓ og bekræftet med OK-knappen, begynder værdien at blinke. Som orienteringshjælp blinker den pågældende positionsmarkering af grafikken ligeledes:

Punkt A: Her fastlægger du den ønskede varmebehandlingsstart. For at ændre værdien benytter du følgende fremgangsmåde:
Ved tryk på „OK" knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af timer. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du indstille timerne. Når du har bekræftet din indtastning med tasten „OK", skifter segmentets visning til minutter. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille de ønskede minutter og bekræfte med „OK" knappen.

Punkt B: Her fastlægger du den temperatur, som din varmebehandlede mælk skal afkøles til. For at ændre denne værdi benytter du følgende fremgangsmåde:
Ved tryk på „OK“ knappen på betjeningspanelet, aktiverer du indtastningen af temperaturen. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille den ønskede temperatur. Du bekræfter værdien med „OK“ knappen.

Hvis du en gang har programmeret et tidsforløb, så står det til enhver tid til rådighed.

6.9.3 Timer til opvarmning af mælk

Når du har valgt det ønskede tidsforløb, har du mulighed for at ændre dette.



Du kan nu indstille og ændre starttidspunktet og måltemperaturen. Når du har valgt et punkt med pileknap ↑ og ↓ og bekræftet med OK-knappen, begynder værdien at blinke. Som orienteringshjælp blinker den pågældende positionsmarkering af grafikken ligeledes:

Punkt A: Her fastlægger du den ønskede opvarmningsstart. For at ændre værdien benytter du følgende fremgangsmåde:
Ved tryk på „OK“ knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af timer. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du indstille timerne. Når du har bekræftet din indtastning med „OK“ knappen, skifter segmentets visning til minutter. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille de ønskede minutter og bekræfte med „OK“ knappen.

Punkt B: Her fastlægger du den temperatur, som din mælk skal opvarmes til. For at ændre denne værdi benytter du følgende fremgangsmåde:
Ved tryk på „OK“ knappen på betjeningspanelet, aktiverer du indtastningen af temperaturen. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille den ønskede temperatur. Du bekræfter værdien med „OK“ knappen.

Hvis du en gang har programmeret et tidsforløb, så står det til enhver tid til rådighed for dig.

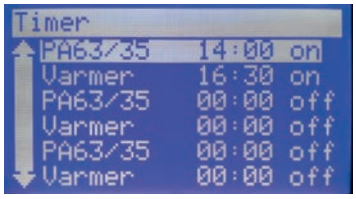
For at aktivere det valgte tidsforløb, vælger du menupunktet „[off]“ og trykker OK knappen. Visningen skifter så fra „[off]“ til „[on]“

Ved en kombination af disse tre indstillinger har du mulighed for at indstille forskellige sekvenser af varmebehandlinger / pasteuriseringer.

Eksempel: Du ønsker at pasteurisere mælken kl. 14:00 og afkøle den til 11°C og fodre den kl. 18:00 med en udfodringstemperatur på 42°C.

Til det formål har du brug for to timere.

1. timer:	Type	PA63/35	
	A:	14:00	(starttid for pasteuriseringen)
	B:	11°C	(afkøling til 11°C)
2. timer:	Type	opvarmning	
	A:	16:30	(starttidspunkt for opvarmningen)
	B:	42°C	(fodringstemperatur)



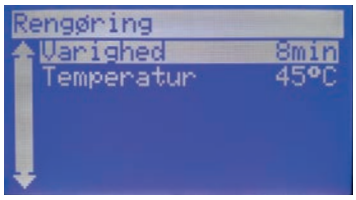
Begge timere er sat på [on]. På din timerliste står der altså nu to aktive timere:

Disse to timere oparbejdes en efter en.

Henvisning: Ved en fuld MælkeTaxa tager det ca. 1,0 til 1,5 timer inden mælken er opvarmet til udfodringstemperatur (~40°C). Dette tidsrum afhænger bl.a. af mælkens udgangstemperatur samt omgivelsestemperaturen.

6.10 Rengøring

I dette menupunkt kan du foretage indstillingerne til rengøringsfunktionen.



Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede punkt. Du bekræfter, at du ønsker at ændre dette punkt med OK-knappen.

Varighed: Her fastlægger du hvor længe rengørings-/skyllefunktionen er aktiv, når den forudindstillede temperatur er nået.

Temperatur: Her fastlægger du den temperatur, som du ønsker at opvarme rengørings-/skyllevandet til. Overhold i den forbindelse forskrifterne fra rengøringsmiddelproducenten!

Henvisning: Vær opmærksom på, at MælkeTaxaen skal være tilsluttet til strømnettet for at kunne aktivere rengøringen.

7. Dosering af mælk



7.1 Tekniske forudsætninger

– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

7.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger

	OBS!
	– Kontrollér, at doseringsarmens kontraventil lukker korrekt. Rester af strå o.l. kan evt. føre til, at der løber mælk ud af doseringsarmen. – Ligeledes er det muligt, at der trænger luft ind i slangen, samt at mælkesøjlen synker i slangen. Dette kan medføre, at de indstillede mælkemængder forfalskes.

7.3 Funktionsbeskrivelse

Du har følgende muligheder for at starte doseringsfunktionen:

– Doseringsknap på venstre side af skubbegrebbet

– Doseringsknap på fjernbetjeningen (kun i forbindelse med „doseringsarm med fjernbetjening“)

Muligheden for at dosere mælk i spande eller foderskåle forudsætter, at tanken er tilstrækkeligt fyldt. Hvis tanken ikke er tilstrækkelig fyldt, vises der følgende fejlmelding på displayet ved doseringen:



Hvis ikke din MælkeTaxa har tilstrækkelig batterikapacitet, stopper pumpen under driften eller den starter slet ikke. Dette vises med følgende melding:



Dette sørger for, at batterierne holder længere. Afhjælp dette problem, ved at tilslutte MælkeTaxaen til strømnettet.

Hvis tanken er tilstrækkeligt fyldt og batterikapaciteten er i orden, skifter hovedskærmen til doserings-skærm efter start af doseringsfunktionen:



På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken. I midten befinder der sig et stiliseret pumpetegn. På højre side af skærmen vises den aktuelle doseringsmængde i midten. Den næsthøjeste og lavere mængde vises ovenfor og nedenunder, og opdateres automatisk.

Ved tryk på pileknap ↑ og ↓ på betjeningspanelet vælger du den ønskede doseringsmængde, som du forinden har programmeret i indstillingerne. Hvordan du kan tilpasse doseringsmængder, fremgår af forklaringerne på side 14 i denne betjeningsvejledning.

Start doseringen ved at trykke på pumpeknappen på MælkeTaxaens skubbegreb eller via den tilvalgte fjernbetjening. Ved gentaget tryk på doseringsknappen, kan du afbryde den påbegyndte dosering.

Når doseringen er afsluttet, skifter visningen igen til hovedskærmen.

7.3.1 Tilvalg doseringsarm med fjernbetjening



Via tilvalg doseringsarmen med fjernbetjening, kan du ændre doseringsmængderne ved at trykke på fjern-betjeningens „+ knap". På fjernbetjeningens display vises doseringsmængden dog ikke i liter, men med det fortløbende nummer for det pågældende dose-ringstrin. Anderledes end på displayet, kan man her kun ændre mængden i én (opad) retning. Efter det sidste doseringstrin vises trin 1 igen.

Ved at trykke fjernbetjeningens pumpeknap, doserer du den ønskede mængde i udfodringsspandene.

7.3.2 Specialfunktion til konstant pumpning

Ved tryk på doseringsknappen på betjeningspanelet, afgives der ingen forudindstillet doseringsmæng-de, men pumpen arbejder konstant i 10 minutter. Når denne tid er udløbet, slår pumpen fra og dose-ringsknappens LED begynder nu at blinke. Ved et nyt tryk på doseringsknappen, slukker LED'en. Du kan til enhver tid afslutte den konstante pumpning ved igen at trykke kort på doseringsknappen.

En indstilling eller ændring af denne pumpetid er ikke mulig.

8. Røring af mælkeerstatning (ME) med bundmixeren



8.1 Tekniske forudsætninger

– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til en strømforsyning i henhold til denne vejledning.

– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

8.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for skader på grund af roterende maskindele.

– Luk først MælkeTaxaens låg inden du starter mixeren, og tryk så derefter på røreknappen.

– Grib ikke ned i tanken når mixeren kører.

– Kontrollér først ved slukket mixer, om ME´en virkelig er blevet fuldstændig opløst.

OBS!

– Overhold altid henvisningerne fra ME-producenten vedrørende den nødvendige blandingstemperatur for din ME.

– Vær om vinteren særlig opmærksom på en mulig afkøling af mælken i udfodringsspandene!

– Kontrollér til sidst, om mælken har den ønskede temperatur, og tilpas den eventuelt med varmt eller koldt vand og ME.

– Fyld ingen faste genstande i tanken. Disse kan beskadige mixeren og temperatursensoren.

OBS!

– Utilstrækkeligt opløst mælkepulver kan medføre sundhedsproblemer hos kalvene. Tilpas røretiden til mængden i beholderen og mælkeerstatningens opløselighed. Kontroller, at mælkeerstatningen er blevet fuldstændigt opløst.

8.3 Funktionsbeskrivelse

rørefunktionen står kun til rådighed, når MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen, og tanken er tilstrækkelig fyldt. Ved tryk på røreknappen på dit betjeningspanel, skifter visningen på dit display fra hovedskærm til røreskærm. Funktionen vises derudover med den lysende LED på røreknappen.

Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:

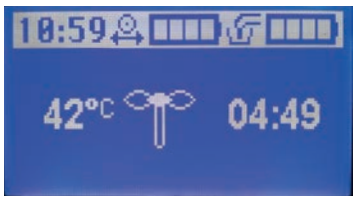


Hvis ikke din MælkeTaxa er tilsluttet til strømnettet, vises følgende fejlmelding:



Er tanken er tilstrækkelig fyldt og MælkeTaxaen tilsluttet til strømnettet, startes mixeren. For at forbedre resultatet af røringen, kører bundmixeren ikke konstant, men altid med små afbrydelser.

På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken. I midten af skærmen vises et stiliseret mixerblad. På højre side af røreskærmen vises den resterende røretid. Denne tid kan du tilpasse efter dine behov i din MælkeTaxas grundindstillinger.



Når røretiden er udløbet, slår bundmixeren fra, og visningen skifter igen fra røreskærm til hovedskærm.

Blanding af mælkeerstatning:

1. Tilslut MælkeTaxaen til strømforsyningen.

2. Fyld den ønskede mængde varmt vand ind i MælkeTaxaens beholder.

3. Fyld herefter den ønskede mængde ME i beholderen.

4. Tænd MælkeTaxaen på hovedafbryderen.

5. Luk MælkeTaxaens låg.

6. Tænd for mixeren med knap „Røring“ på betjeningspanelet.

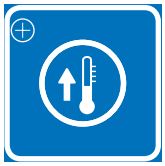
7. Når mixeren er slukket, kontrollerer du om ME´en er blevet tilstrækkeligt opløst.

Hvis ME´en ikke er blevet tilstrækkeligt opløst:

1. Luk MælkeTaxaens låg.

2. Tænd igen for mixeren med knap „Røring“ på betjeningspanelet.

9. Opvarmning af væsker med bundvarmeren



9.1 Tekniske forudsætninger

– Din MælkeTaxa skal være udstyret med en bundvarmer.

– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til en strømforsyning i henhold til denne vejledning.

– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

9.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for skader på grund af roterende maskindele.

– Ved opvarmning aktiveres bundmixeren automatisk i intervaller. Grib ikke ned i tanken.

– Luk låget før opvarmningen af mælken, og tryk derefter på opvarmningknappen.



⚠ FORSIGTIG

Fare for skader på grund af forbrændinger og skoldninger.

– Grib ikke ned i tanken ved opvarmning.

– Ved opvarmning opvarmes MælkeTaxaens overflade og mælkeslangen ligeledes.

– Luk låget før opvarmningen af mælken, og tryk først derefter på opvarmningsknappen.

OBS!

– Vær opmærksom på tiden for opvarmning af mælken. Hvis beholderen er fyldt med den nominelle mængde, behøver din MælkeTaxa ca. 30 minutter for at opvarme mælken 10°C.

– Vær om vinteren særlig opmærksom på en mulig afkøling af mælken i udfodringsspandene!

– Mixeren kører under opvarmning i tidsintervaller på få sekunder.

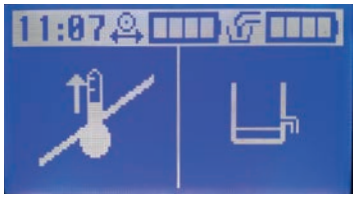
OBS!

– Ved anvendelse af varmelegemet, kan der opstå små mælkeaflejringer på bunden. Efter hver brug af MælkeTaxaen, skal beholderen rengøres med et egnet rengøringsmiddel, (f.eks. med TaxiClean, som fås hos Holm&Laue), samt med en børste. Disse aflejringer kan beskadige varmeren. Se i den forbindelse også kapitel Rengøring på side 19 i denne vejledning.

9.3 Funktionsbeskrivelse

Varmefunktionen står kun til rådighed, når MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen, og tanken er tilstrækkelig fyldt. Ved tryk på opvarmningsknappen på dit betjeningspanel, skifter visningen på dit display fra hovedskærm til varmeskærm. Funktionen vises derudover med den lysende LED på opvarmningsknappen. Varmeelementet opvarmer hele beholderens bund. Den intervalstyrede bundmixer forhindrer en for kraftig varmeudvikling, som kunne medføre at mælken brænder på.

Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:



Hvis ikke din MælkeTaxa er tilsluttet til strømnettet, vises følgende fejlmelding:



Er tanken er tilstrækkelig fyldt og MælkeTaxaen tilsluttet til strømnettet, startes opvarmningen.



På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken med store tal. Direkte ovenover vises den ønskede måltemperatur. I midten af skærmen vises et stiliseret termometer.

Varmeelementet slår automatisk fra når den indstillede temperatur er nået. Hvis mælken køler af til under den indstillede temperatur, slår varmeelementet automatisk til igen. Vær opmærksom på, at der her er påtænkt visse toleranceområder for at undgå at varmeelementet slår for hyppigt til og fra.

Under opvarmningen rører mixeren periodisk i mælken. Herved opnår MælkeTaxaen en bedre varmeydelse, og faren for at mælken brænder på reduceres. Tiden, hvor bundmixeren aktiveres, retter sig i den forbindelse efter niveauet i MælkeTaxaen og kan således variere.

Under opvarmningen har du fortsat mulighed for at dosere mælk.

Opvarmning af væsker:

1. Tilslut MælkeTaxaen til strømforsyningen.

2. Tænd MælkeTaxaen på hovedafbryderen.

3. Tænd opvarmningen med knap „Opvarmning“ på betjeningspanelet.

4. Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede måltemperatur. Den valgte måltemperatur vises ovenover den aktuelle tanktemperatur, og gemmes med OK-knappen. Forhøjelsen af temperaturen sker i trin på 1°C / 1°F. Du kan maksimalt indstille den valgte temperatur til 55°C / 131 °F.

5. Den indstillede temperatur bibeholdes også efter at din MælkeTaxa er slukket, og skal således ikke genindstilles hver gang.

Førtidig afslutning af opvarmningen:

1. Sluk for varmen ved at trykke kort på knap „Opvarmning“ på betjeningspanelet. LED´en slukker og opvarmningen afbrydes. Nu vises hovedskærmen igen.

10. Opvarmning af væsker med vandvarmeren

10.1 Tekniske forudsætninger

– Din MælkeTaxa skal have en pasteuriseringsfunktion, og være udstyret tilvalg varmtvandsvarmer
– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til en strømforsyning i henhold til denne vejledning.
– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

10.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ FORSIGTIG

Fare for skader på grund af forbrændinger og skoldninger.

– Varmtvandsvarmeren opvarmer også den ydre beholdervæg til det varme vands temperatur.
– Varmt vand, der løber ud, kan forårsager skoldninger

OBS!

– Den maksimale temperatur på indgangsvandet må ikke overstige 72°C. Om nødvendigt skal du indskyde et blandingsbatteri for at kunne overholde denne temperatur.

Derudover gælder de ekstra sikkerhedshenvisninger som ved opvarmning af væsker med bundvarmeren!!!

10.3 Funktionsbeskrivelse

Med varmtvandsvarmeren kan du markant reducere den mængde elektrisk energi, der er nødvendig for at opvarme mælken. Ved en tilstrækkelig høj varmtvandstemperatur, aktiveres den elektriske varmer normalt ikke. Hvis varmtvandstemperaturen ikke er høj nok, (forskel mellem varmtvandstemperatur og tanktemperatur er for lav), skiftes der automatisk til den elektriske bundvarmer.

Indstillingen af de nødvendige parametre, fremgår af grundindstillingerne på side 15 i denne betjeningsvejledning.

11. Pasteurisering af mælk



11.1 Generel henvisning

Pasteuriseringsfunktionen er udelukkende beregnet til behandling af kalvemælk. Ethvert andet anvendelsesformål medfører tab af garantikravene. Holm & Laue overtager intet ansvar for skader på personer eller genstande, som opstår pga. en anderledes anvendelse af pasteuriseringsfunktionen.

11.2 Tekniske forudsætninger

– Din MælkeTaxa skal være udstyret med tilvalg pasteurisering.
– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til en strømforsyning i henhold til denne vejledning.
– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til koldtvandsforsyningen.
– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

11.3 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for skader på grund af roterende maskindele.

– Ved opvarmning aktiveres bundmixeren automatisk. Grib ikke ned i tanken.
– Luk låget før opvarmningen af mælken, og tryk herefter på knap „Pa“.



⚠ FORSIGTIG

Fare for skader på grund af forbrændinger og skoldninger.

– Grib ikke ind i tanken ved opvarmning.
– Ved opvarmning opvarmes MælkeTaxaens overflade og mælkeslangen ligeledes.
– Luk låget før opvarmningen af mælken, og tryk herefter på knap „Pa“.

OBS!

Forbud mod anvendelse af råmælk ved pasteurisering

– Råmælk har en anden proteinstruktur end normal sødmælk. Disse proteiner kan ved varmepåvirkning denaturere. Dette fører til kvalitetstab af mælken, til dannelse af klumper, eller til at mælken brænder på i MælkeTaxaen. Aflejringer fører til at varmeren skal arbejde mere end normalt, og det kan føre til at varmeren svigter. Anvend derfor ikke råmælk med et TS-indhold på mere end 15 % i H&L MælkeTaxaen!

	OBS!
	Forbud mod at pasteurisere mælken flere gange – Pga. pasteuriseringen, synker mælkens pH-værdi en smule. Hvis pasteuriseringen af mælken gentages flere gange, kan det sænke kvaliteten betydeligt. Således kan mælkeproteiner skille, hvilket klart påvirker mælkens kvalitet. Det er også muligt, at MælkeTaxaen får en teknisk skade. Hvis der opstår skader pga. at mælken skiller, så udløber garantien.

	OBS!
	– Vær opmærksom på tiden for opvarmning af mælken. Hvis beholderen er fyldt med den nominelle mængde, behøver din MælkeTaxa ca. 30 minutter for at opvarme mælken 10°C. – Vær om vinteren særlig opmærksom på en mulig afkøling af mælken i udfodringsspandene! – Mixeren kører under opvarmning i tidsintervaller på få sekunder.

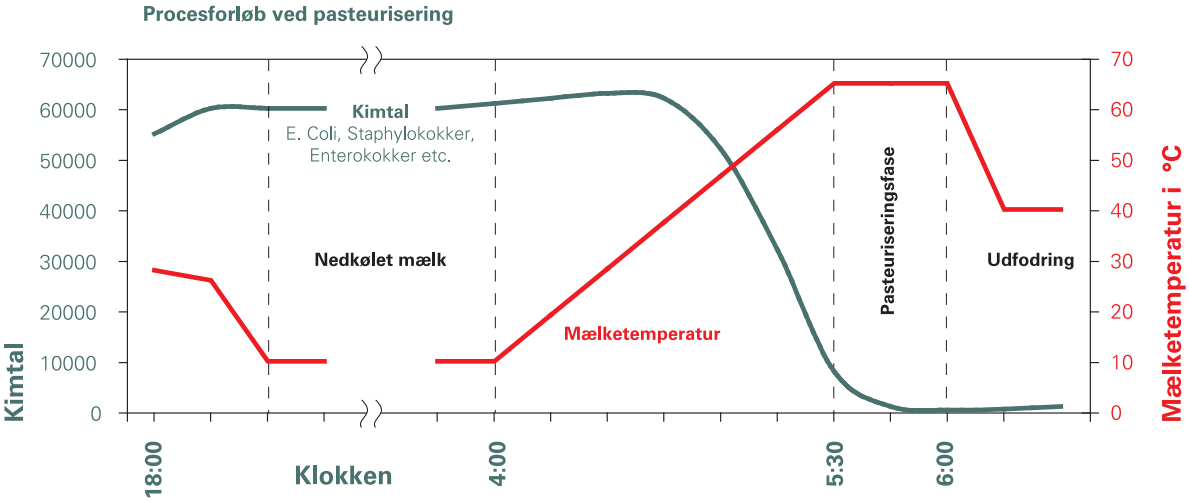
	OBS!
	– Ved anvendelse af varmelegemet, kan der opstå små mælkeaflejringer på bunden. Efter hver brug af MælkeTaxaen, skal beholderen rengøres med et egnet rengøringsmiddel, (f.eks. med TaxiClean, som fås hos Holm&Laue), samt med en børste. Disse aflejringer kan beskadige varmeren. Se i den forbindelse også kapitel Rengøring på side 19 i denne vejledning.

	OBS!
	– På kølekappen befinder der sig en overtryksventil. Hvis trykket i kølekappen overstiger 1 bar, åbner ventilen sig, og der udledes vand for at forhindre, at kølekappen beskadiges.

11.4 Funktionsbeskrivelse

Hvis din MælkeTaxa er udstyret med en pasteuriseringsfunktion, har du mulighed for at reducere kalvemælkens bakterieindhold betydeligt. Ved pasteuriseringen dræbes op til 99,5% af de tilstedeværende bakterier. Dette er grundlaget for en særlig sund kalvefodring.

MælkeTaxaens pasteuriserer arbejder som batch-pasteuriserer, dvs. den pasteuriserer hele mælkemængden i én arbejdsgang ved 63°C på 35 minutter. Denne tidsproces kan ikke ændres, da der er en umiddelbar sammenhæng mellem temperaturen og dvaletiden. Du har ikke brug for yderligere beholdere eller anordninger ift. opbevaring, transport eller dosering af mælk. I den efterfølgende grafik vises en typisk pasteuriseringskurve med den pågældende udvikling af kimtallene.



Alt afhængig af hvor fyldt beholderen er, kan pasteuriseringsprocessen, inklusive opvarmningsfase, pasteuriseringsfase og køling, tage mellem 1,5 og 3 timer. Som tommelfingerregel gælder, at varmelegemet ved komplet fyldt beholder (uafhængig af modellen) skaber en temperaturstigning på 10 °C i løbet af 30 minutter.

Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:

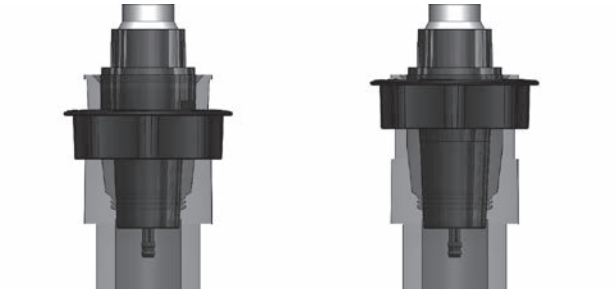


11.4.1 Manuel pasteurisering

1. Læg slangen fast omkring MælkeTaxaen. Til det formål anvender du slangeholderen på bagsiden af MælkeTaxaen.



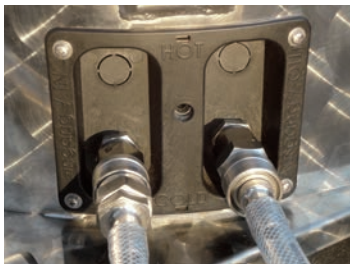
2. Fastgør doseringsarmen ved kontraventilen til tankens holder. Fiksér armen ved at skubbe låseringen på gummimuffen opad, indtil den flugter med den øverste kant.



Låsering nede – doseringsarm ikke fikseret

Låsering oppe – doseringsarm fikseret

3. Fastgør koldtvandstilslutningen på slangekoblingen **COLD IN** på tilslutningspladen og åbn vandhanen helt. Tilslut vandafløbsslangen til **COLD OUT** slangekoblingen. Sørg for, at kølevandet kan løbe frit ud vha. afløbsslangen. Sørg for at sikre dig, at slangen ikke er klemt af, eller at vandstrømmen ikke påvirkes på anden måde.



COLD IN tilslutningen befinder sig på venstre side af billedet og **COLD OUT** på den højre side.

4. Tænd MælkeTaxaen på hovedafbryderen.

5. Tænd pasteuriseringen med „Pa“ knappen på betjeningsfeltet.



Under pasteuriseringen skifter hovedskærmen til pasteuriseringsskærmen og viser den resterende tid. Ovenover den aktuelle tanktemperatur vises måltemperaturen. Ved køling står måltemperaturen under den aktuelle tanktemperatur.

Under pasteuriseringen lyser knapperne for pasteurisering og opvarmning og periodisk for også knappen for bundmixeren. Ompumpningen starter så snart dvalefasen starter. Under ompumpningen lyser LED´en på pumpeknappen op i kort tid.

6. Når hviletiden er udløbet, slår kølingen automatisk til, og afkøler mælken til den udfordringstemperatur, som du har valgt.

11.4.2 Tidsstyret pasteurisering

1. Følg trin 1 til 4 fra afsnittet om manuel pasteurisering fra side 31.

2. Vælg en timer i hovedmenuen. Hvordan du fastlægger parametrene er beskrevet i afsnit „Timer“ på side 16 i denne vejledning.

3. Så snart pasteuriseringen starter automatisk, skifter hovedskærmen til pasteuriseringsskærmen. Denne er beskrevet i afsnit „Manuel pasteurisering“ på side 31.

4. Når pasteuriseringstiden er udløbet, slår kølingen automatisk til, og afkøler mælken til den udfordringstemperatur, som du har valgt.

11.4.3 Afbrydelse af en igangværende pasteurisering

Du kan afbryde en igangværende pasteurisering ved at trykke på „Pa“ knappen. Efter tryk på knappen, vises der et spørgsmål på skærmen. Du skal bekræfte det med OK-knappen.

11.4.4 Tilbagemeldinger

Hvis pasteuriseringen er blevet udført korrekt, får du en bekræftelse på dette efter afslutning af køleprocessen. Hvis der derefter startes en timer, forsvinder denne bekræftelse igen. Hvis der under hvilefasen forekommer en for lav temperatur i mere end 5 minutter, registreres der en fejl i pasteuriseringen. Disse punkter genfinder du så også i statistikmenuen.

Henvisning Efter afslutning af kølingen aftappes vandet fra kølekappen. Dette sker automatisk via en ventil på beholderens bund. Stil derfor principielt MælkeTaxaen på et underlag, som har et vandafløb under køleprocessen.

Under en igangværende pasteurisering er fodring ikke muligt. Når et program er i gang, fungerer doseringsfunktionen heller ikke.

12. Køling af mælk



12.1 Tekniske forudsætninger

– Din MælkeTaxa skal være udstyret med tilvalg pasteurisering.
– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til en strømforsyning i henhold til denne vejledning.
– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til koldtvandsforsyningen.
– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

12.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for skader på grund af roterende maskindele.

– Ved køling slår bundmixeren automatisk til i intervaller. Grib ikke ned i tanken.
– Luk låget før kølingen af mælken, og tryk først herefter på køleknappen.

OBS!

– Sæt ikke den ønskede opbevaringstemperatur for lavt. Hvis forskellen mellem den ønskede mælketemperatur og temperaturen til kølevandet er for lav (forskel mindre end 5°C), forbruger MælkeTaxaen eventuelt for meget vand til kølepro-cessen.
– Hvis temperaturforskellen er for lille, så kan den ønskede temperatur ikke opnås. I det tilfælde afbrydes kølingen automatisk efter en vis tid.

12.3 Funktionsbeskrivelse

Hvis din MælkeTaxa er udstyret med tilvalg pasteurisering, har du, udover pasteuriseringen, også mulighed for at køle mælken.



Tryk på køleknappen for at starte denne funktion. Hovedskærmen skifter nu til køleskærmen. På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken. I midten af skærmen vises et stiliseret køletegn. Som regel rækker en temperatur på 15°C til at holde mælken frisk i et tidsrum på mere end 12 timer.

Når den indstillede temperatur er nået, køler MælkeTaxaen automatisk, hvis mælken igen bliver varmere end den indstillede temperatur.

Under opvarmningen rører mixeren periodisk i mælken. Derved opnår MælkeTaxaen en bedre køleydelse. Røreintervallet retter sig efter den mængde, der er fyldt i tanken og kan således variere. Under kølingen har du fortsat mulighed for at dosere mælken.

Hvis der ikke er en tilstrækkelig mængde i tanken, så vises følgende fejlmelding på din skærm:



Hvis ikke din MælkeTaxa er tilsluttet til strømnettet, vises følgende fejlmelding:

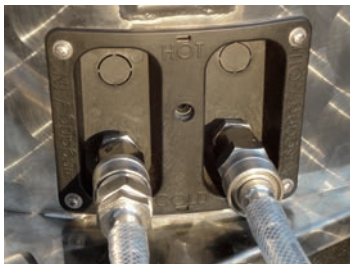


Køling af mælk:

1. Tilslut MælkeTaxaen til strømforsyningen.

2. Fastgør doseringsarmen på kontraventilen på tankens holder. Fiksér armen ved at skubbe låseringen på gummimuffen opad, indtil den flugter med den øverste kant.

3. Fastgør koldtvandstilslutningen på slangekoblingen **COLD IN** på tilslutningspladen og åbn vandhanen helt. Tilslut vandafløbsslangen til **COLD OUT** slangekoblingen.



COLD IN tilslutningen befinder sig på venstre side af billedet og **COLD OUT** på den højre side.

4. Tænd MælkeTaxaen på hovedafbryderen.

5. Slå kølefunktionen til med knap „Køling" på betjeningspanelet.

6. Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede måltemperatur. Den valgte måltemperatur vises under den aktuelle tanktemperatur, og den gemmes med OK-knappen. Temperaturen reduceres i trin på 1 °C / 1°F.

7. Den indstillede temperatur bibeholdes også efter at din MælkeTaxa er slukket, og skal således ikke genindstilles hver gang.

Afslutning af køleprocessen før tid:

1. Sluk for kølingen ved kort at trykke på knap „Køling" på betjeningspanelet. LED´en slukker og køleprocessen afbrydes. Nu vises hovedskærmen igen.

Automatisk påfyldning af MælkeTaxaen (f.eks. i kombination med en malkerobot)
Hvis MælkeTaxaen påfyldes automatisk af malkeanlægget * (f.eks. ved anvendelse af en malkerobots separationsledning), kan kølefunktionen startes, selvom der endnu ikke er noget indhold i tanken. I det tilfælde „venter" MælkeTaxaen på den første påfyldning af mælk, og starter så i henhold til de tidsmæssige forsinkelser, der er beskrevet på side 16. Kort før pasteuriseringen slår kølefunktionen automatisk fra.

Nærmere detaljer om indstilling af disse parametre finder du i MælkeTaxaens indstillinger på side 16.

*) Denne påfyldningsmulighed skal på stedet installeres af brugeren på malkeanlægget.

13. Elektrisk køredrev (E-drive)



13.1 Tekniske forudsætninger

– Din MælkeTaxa er udstyret med tilvalg køredrev

13.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for at komme til skade, hvis MælkeTaxaen vælter

– Beholderen kan vælte på ujævnt underlag og ramme ledsagende personer. Dette kan medføre klemme,- snit- eller andre skader.

– På grund af den kraftfulde motor, kan der især være problemer med stabiliteten i kurver.

– Sørg for en jævn og om nødvendigt befæstet vej til MælkeTaxaen. Huller i vejen eller et blødt underlag (sand, grus eller sne), kan vanskeliggøre kørslen med MælkeTaxaen.

OBS!

– Så længe MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen via strømkablet, er E-drive funktionen blokeret og kan ikke benyttes.

13.3 Funktionsbeskrivelse

Hvis din mælketaxa er udstyret med det elektriske køredrev E-drive, kan du også nemt køre op ad bakke med din fulde MælkeTaxa. Den batteridrevne motor er monteret på frontakslen og forsynes med 24V.

Køredrevet gør det muligt for dig at køre frem og tilbage i to hastighedstrin. Hvis du tænder for MælkeTaxaen med hovedafbryderen, er den langsomme hastighed automatisk forvalgt. Med knap Kørehastighed kan du på betjeningspanelet nemt skifte mellem langsom og hurtig kørsel. Den valgte hastighed vises med en LED ved siden af det pågældende symbol på betjeningspanelet (se side 12, knap Kørehastighed). Den hurtige hastighed er konstrueret således, så der opnås en maksimal hastighed på ca. 6 km/t.

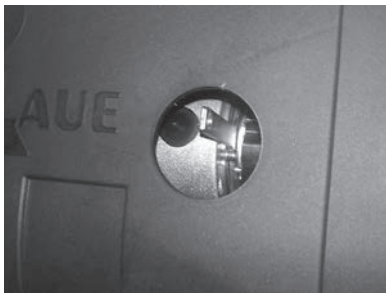
Du kan vælge kørselsretningerne med kørehåndtaget på højre side af håndgrebet. Hvis kørehåndtaget trykkes frem, kører MælkeTaxaen forlæns. Hvis kørehåndtaget trykkes tilbage, kører MælkeTaxaen baglæns. Hastigheden kan indstilles trinløst, afhængig af hvor meget du trykker kørehåndtaget frem eller tilbage.

Drivakslen er udstyret med en motorbremse. Det betyder, at MælkeTaxaen også bliver stående med det samme på stigninger, når kørehåndtaget ikke betjenes.

Køredrevet har en batteribeskyttelse, der forhindrer en for stor afladning af batteriet. Så snart batteriernes spænding bliver for lav, skifter MælkeTaxaen automatisk til den lave hastighed. Den hurtigere hastighed kan først anvendes igen efter at batteriet er blevet ladet op. Hvis du ved aftagende batterispænding kører op ad bakke med maksimalhastighed, kan det forekomme, at MælkeTaxaen drosler hastigheden så du kun kan køre videre med den lave hastighed. Hvis den hurtige hastighed kan slås

til igen efter få sekunder, kan du forsøge at køre med en langsommere hastighed i den hurtige indstilling (tryk ikke kørehåndtaget helt frem). Ofte kan du så igen køre med maksimalhastighed på en jævn strækning, indtil batterispændingen er aftaget så meget at den hurtige indstilling bliver generelt blokeret.

Løsning af bremsen



Du skal løsne motorbremsen manuelt, hvis du ønsker at bevæge MælkeTaxaen uden køredrev. Fjern til det formål den runde kappe på forsiden af akseafdækningen og lås bremsen op med den bagvedliggende arm.

For nu at skubbe MælkeTaxaen uden køredrev, må apparatet ikke være tændt (hovedafbryder på OFF).

14. Rengøring af MælkeTaxaen

14.1 Tekniske forudsætninger

– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til en strømforsyning i henhold til denne vejledning.

– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

14.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for skader på grund af ætsninger med rengøringsmidler

– Overhold rengøringsmiddelproducentens advarsels- og forarbejdningshenvisninger ved anvendelse af kemiske rengøringsmidler.

– Anvend ved brug af rengøringsmidler de evt. personlige værnemidler (personligt beskyttelsesudstyr), som producenten foreskriver.

OBS!

– MælkeTaxaen skal efter hver anvendelse skiftevis rengøres med et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner.

OBS!

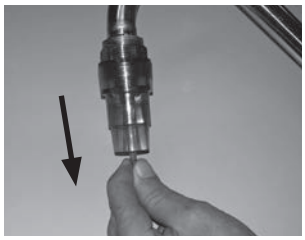
– Pas på ved rengøring af den tynde temperatursensor, der befinder sig på den nederste del af beholdervæggen. Den kan tage skade ved kraftig mekanisk påvirkning. Dette kan forårsage fejlfunktioner!

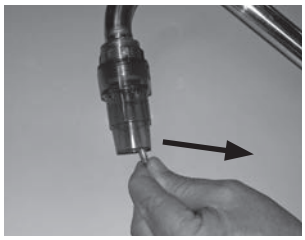
– Rengør ikke MælkeTaxaen med højtryksrenser! Pakninger kan tage skade på grund af trykket. Dette kan medføre følgeskader på din MælkeTaxa, som ikke er dækket af garantien.

	OBS!
	– MælkeTaxaens tank skal rengøres grundigt. Rester af mælk og rengøringsmidler kan skade kalvenes sundhed. – Fastsiddende rester på bunden af beholderen skal fjernes fuldstændig. De kan dannes efter en vis tid og brænde fast på bunden. Fastsiddende rester på bunden kan belaste den elektriske varmer mere end normalt og føre til at fladevarmeren svigter.

14.2.1 Forberedelser til rengøring af MælkeTaxaen

1. Tøm beholderen helt. Til det formål åbner du MælkeTaxaens kuglehane. På grund af MælkeTaxaens konstruktion har denne, hvis den står på en jævn flade, allerede en hældning, som gør det muligt at tømme den helt.
2. Tøm slangen. Til det formål er det nødvendigt at åbne kontrolventilen i doseringsarmen:

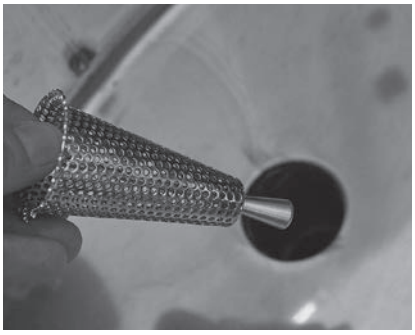




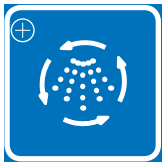
Træk stiften, der befinder sig i udløbets åbning ud og klem den lidt fast I denne position holdes ventilen åben og mælkeresterne i slangen kan løbe tilbage i tanken. Luk ventilen igen ved at placere stiften i udgangspositionen.

14.3 Rengøring af MælkeTaxaen (manuel rengøring)

1. For at rengøre din MælkeTaxa, fylder du opvarmet vand og rengøringsmiddel i beholderen i henhold til forskrifterne fra rengøringsmiddelproducenten. Fyld beholderen indtil niveausensoren i MælkeTaxaen er dækket. Vi anbefaler dig, ved hver rengøringsproces at skifte mellem et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner, for at fjerne aflejringer.
2. Fastgør doseringsarmen ved kontraventilen til tankens holder. Fiksér armen ved at skubbe låseringen på gummimuffen opad, indtil den flugter med den øverste kant.
3. Ved at trykke på pumpeknappen pumper du rengøringsmidlet rundt i kredsløbet i mindst 5 minutter. Sådan rengøres pumpe, slange og doseringsarm.
4. Tøm beholderen og slangen fuldstændigt.
5. Skyl rester af rengøringsmidler ud af systemet med rent vand. Her anbefales det også at lade vandet cirkulere et stykke tid ved hjælp af pumpen.
6. Kontrollér om rengøringen var vellykket, og rengør om nødvendigt områder i tanken, der ikke er blevet fuldstændig rene en gang til.
7. Mælkefilteret i udløbet, skal fjernes efter enhver anvendelse (se foto) og skylles, da der ellers kan opstå blokeringer af mælkestrømmen.



15. MælkeTaxaens rengøringsfunktion



15.1 Tekniske forudsætninger

– Du har tilsluttet MælkeTaxaen til en strømforsyning i henhold til denne vejledning.

– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

15.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for skader på grund af ætsninger med rengøringsmidler

– Overhold rengøringsmiddelproducentens advarsels- og forarbejdningshenvisninger ved anvendelse af kemiske rengøringsmidler.

– Anvend ved brug af rengøringsmidler de evt. personlige værnemidler (personligt beskyttelsesudstyr), som producenten foreskriver.



⚠ ADVARSEL

Fare for skader på grund af roterende maskindele.

– Ved rengøring slås bundmixeren automatisk til i intervaller. Grib ikke ned i tanken.

– Luk låget før starten af rengøringen, og tryk først derefter på rengøringsknappen.



⚠ FORSIGTIG

Fare for skader på grund af forbrændinger og skoldninger.

– Grib ikke ned i tanken ved opvarmning.

– Ved opvarmning opvarmes MælkeTaxaens overflade og mælkeslangen ligeledes.

– Luk låget før opvarmningen af rengøringsopløsningen, og tryk først herefter på rengøringsknappen.

OBS!

– MælkeTaxaen skal efter hver anvendelse skiftevis rengøres med et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner.

OBS!

– Pas på ved rengøring af den tynde temperatursensor, der befinder sig på den nederste del af beholdervæggen. Den kan tage skade ved kraftig mekanisk påvirkning. Dette kan forårsage fejlfunktioner!

– Rengør ikke MælkeTaxaen med højtryksrenser! Pakninger kan tage skade på grund af trykket. Dette kan medføre følgeskader på din MælkeTaxa, som ikke er dækket af garantien.

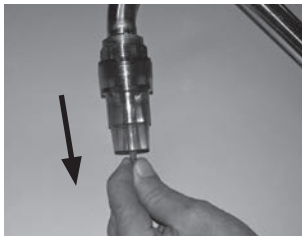
	OBS!
	– MælkeTaxaens tank skal rengøres grundigt. Rester af mælk og rengøringsmidler kan skade kalvenes sundhed. – Fastsiddende rester på bunden af beholderen skal fjernes fuldstændig. De kan dannes efter en vis tid og brænde fast på bunden. Fastsiddende rester på bunden kan belaste den elektriske varmer mere end normalt og føre til at fladevarmeren svigter.

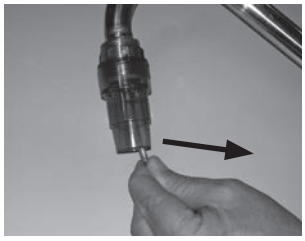
15.3 Funktionsbeskrivelse

Rengøringsprocessen med intervalstyret omrøring og opvarmning af vandet startes med rengøringsknappen. Foretag temperaturindstillingerne i henhold til rengøringsmiddelproducentens forskrifter i din MælkeTaxas indstillinger (se side 19). Vær venligst opmærksom på, at denne funktion ikke rengør hele tanken indvendigt. Under rengøringen foregår der altid en skiftevis aktivering af mixeren og mælkepumpen for at forbedre effekten af rengøringen.

15.3.1 Forberedelser til rengøring af MælkeTaxaen

1. Tøm beholderen helt. Til det formål åbner du MælkeTaxaens kuglehane. På grund af MælkeTaxaens konstruktion har denne, hvis den står på en jævn flade, allerede en hældning, som gør det muligt at tømme den helt.
2. Tøm slangen. Til det formål er det nødvendigt at åbne kontrolventilen i doseringsarmen:





Træk stiften, der befinder sig i udløbets åbning ud og klem den lidt fast. I denne position holdes ventilen åben og mælkeresterne i slangen kan løbe tilbage i tanken. Luk ventilen igen ved at placere stiften i udgangspositionen.

15.3.2 Rengøringsfunktion

1. For at rengøre din MælkeTaxa, fylder du vand og rengøringsmiddel i beholderen i henhold til forskrifterne fra producenten. Fyld beholderen indtil niveausensoren i MælkeTaxaen er dækket. Vi anbefaler dig, ved hver rengøringsproces at skifte mellem et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner, for at fjerne aflejringer.
2. Fastgør doseringsarmen ved kontraventilen til tankens holder. Fiksér armen ved at skubbe låseringen på gummimuffen opad, indtil den flugter med den øverste kant.
3. Tryk på knap Rengøring i betjeningspanelet. Nu starter rengøringsprogrammet med de indstillinger, som du har valgt. På displayet vises der først varmeprocessen og derefter den resterende tid indtil rengøringen er færdig.



Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:

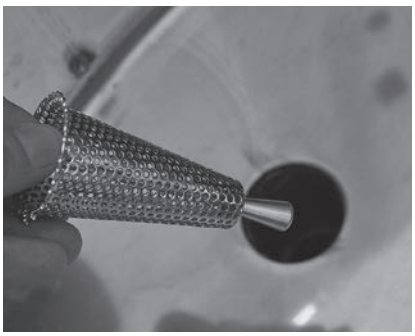


4. Tøm beholderen og slangen fuldstændigt.

5. Skyl rester af rengøringsmidler ud af systemet med klart vand. Her anbefales det også at lade vandet cirkulere et stykke tid ved hjælp af pumpen.

6. Kontrollér om rengøringen var vellykket, og rengør om nødvendigt områder i tanken, der ikke er blevet fuldstændig rene en gang til.

7. Mælkefilteret i udløbet, skal fjernes efter enhver anvendelse (se foto) og skylles, da der ellers kan opstå blokeringer af mælkestrømmen.



16. Mælkekandeholder

16.1 Tekniske forudsætninger

– Din MælkeTaxa er udstyret med en mælkekandeholder

16.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ FARE

Forbud mod at transportere andre genstande og/eller personer

– Mælkekanderammen er udelukkende beregnet til transport af mælkespande med mælk eller vand.

– Enhver belastning af holderammen med mere end 70 kg (hhv. 35 kg ved MTX 100) er forbudt og medfører tab af garantien for hele MælkeTaxaen.



⚠ ADVARSEL

Fare for at personer, der står i nærheden, kommer til skade

– Vær opmærksom på, at køreegenskaberne ændre sig med fyldt mælkekandeholder når du bevæger MælkeTaxaen.

– Vær opmærksom på, at din MælkeTaxa udsvingningsområde øges når mælkekandeholderen er klappet ud.

16.3 Funktionsbeskrivelse

Mælkekandeholderen befinder sig på forsiden af MælkeTaxaen. For at klappe den ned, trækker du kort holderen opad, så låsen åbnes. Du kan nu klappe holderen ned og læsse den med mælkekander/spande. Efter brug klapper du ganske enkelt holderen op igen. Den låser selv, så snart den befinder sig i en lodret position.

17. Sondefodring af køer med drench-udstyret

17.1 Tekniske forudsætninger

– Din MælkeTaxa skal være udstyret med en H&L drejesonde og en pumpe.

– MælkeTaxaen har en tilstrækkelig fyldt tank.

17.2 Sikkerheds- og advarselshenvisninger



⚠ ADVARSEL

Fare for at skade dyret med sonden

– Kontakt din dyrlæge for at høre om nødvendigheden af at anvende drench-sonden.

– Ved indførsel af sonden, kan der forekomme skader på koens spiserør.

– Efter indførsel af sonden i vommen, skal der foretages en kontrol af lugten (syrlig lugt trænger ud af sonden).

– Kontakt din dyrlæge for at høre om nødvendigheden af at anvende drench-sonden.

– Overhold de nationale bestemmelser og love.

– Få en dyrlæge til at undervise dig udførligt i anvendelsen af drench-sonden.



⚠ ADVARSEL

Fare for at skade dyret med sonden

– Mens væsken pumpes ind, skal koen kontrolleres konstant. Stop processen med det samme, hvis der opstår uregelmæssigheder.

OBS!

– Alt afhængig af anvendte tilsætningsstoffer, kan pakningerne på bundmixeren og pumpen blive slidt hurtigere. Få derfor MælkeTaxaen efterset af kundeservicen hver 6. måned.

17.3 Funktionsbeskrivelse

For at forebygge mælkefeber efter kælvningen, kan det være hensigtsmæssigt at forsyne køer med en speciel mineralstofopløsning (calcium etc.) inden for de første 4 timer, men endnu bedre inden for de første 2 timer efter kælvningen. Opløsningen bør blandes lunken i henhold til henvisningerne fra producenten af det anvendte middel.

MælkeTaxaens varmer og mixer kan anvendes til fremstilling denne drench-opløsning. Overhold i den forbindelse anvisningerne i denne betjeningsvejledning vedrørernde anvendelsen af bundmixeren og varmeren.

Drenching med MælkeTaxaen

1. Tilslut H&L drench-sonden til MælkeTaxaen.

2. Fiksér den ko, der skal have sondefodring, til fodergitteret.

3. Indfør langsomt svælgsonden i munden. Fiksér efterfølgende svælgsonden med næsetangen, så den bliver liggende roligt i svælget.

Henvisning: Med lugtkontrollen man kontrollere, at sonden er ligger i vommen. Hvis ikke der med det samme strømmer en syrlig lugt ud af sonden, skal du blæse i sonden med munden. En anden person kan ved hungergruben som regel tydeligt høre at det bobler i vommen.

Dosér først mindre mængde med pumpen (ca. 5 liter). Hvis koen opfører sig usædvanligt (kvælning), skal sondens position kontrolleres igen.

4. Hvis alt er i orden, kan du pumpe drench-opløsningen i vommen.

18. Oversigt fejlmelding

Hvis der optræder en fejl vises der en todelt fejlmelding på displayet. På venstre side se du et piktogram med fejlfunktionen og på højre side et piktogram med den mulige fejlårsag. I den forbindelse er der mulighed for følgende kombinationer:

		Fejlårsag	
Piktogram		Netforsyning	Beholder tom
Funktion	Opvarmning		
	Røring		
	Pasteurisering		
	Rengøring		
	Dosering		
	Køling		

Bestemte kritiske fejl er mærket med et piktogram, som angiver, at man bør informere kundeservicen. Under billedet står der også en fejlkode. Som eksempel ser du her fejlen med nummer 1003.



Informér i et sådant tilfælde din servicepartner og oplys fejlkoden. Der får du så kompetent hjælp.

Følgende fejl kan optræde i flere procesforløb, hvor der omrøres:



Denne viser en løs sikring til mixeren. Kontrollér først, om der befinder sig en væske med meget høj viskositet eller en blokerende genstand i beholderen. Hvis ja, fjern dette/den. Derefter trykker du sikringen (under tænd- /slukkontakten) ind igen og prøver at mixe igen. Hvis fejlen optræder regelmæssigt, uden at der befinder sig blokerende dele i beholderen, skal du kontakte din servicepartner.

19. Bortskaffelse

	OBS!
	– Fjern ikke batteriet! Dette gøres varetages af dit renovationsselskab eller af uddannet personale. – Bortskaf ingen af MælkeTaxaens dele via husholdningsaffaldet.



Bortskaf venligst emballagen separat og rensorteret via de normale bortskaffelseskanaler. Hvis du ønsker at skaffe dig af med din MælkeTaxa, så bortskaf den i henhold til de aktuelle bestemmelser. Kontakt venligst dit lokale renovationsselskab. En faglig korrekt bortskaffelse forhindrer at miljø og sundhed påvirkes!

20. Noter

Holm & Laue GmbH & Co. KG
Moorweg 6
24784 Westerrönfeld

Telefon: (0 43 31) 20 174 - 0
Telefax: (0 43 31) 20 174 - 29
E-mail: info@holm-laue.de
Internet: www.holm-laue.de